

**Interreg**  
Greece-Bulgaria



**TOURIST**

www.martza-evros.eu

European Regional Development Fund

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

Партньорите по проект **eTOURIST** Ви канят на заключителни събития: **Конференция, Закриващо събитие по проекта и Фестивал „Традиционна кулинария и вина от Хасково и Еврос“**, които ще се проведат в интервала 25-27 май, 2022 г. в гр. Александруполис, Гърция.

Събитията се организират в рамките на проект: **„Промотиране и развитие на природното и културното наследство на българо-гръцкия трансграничен регион чрез интелигентни и електронни инструменти“ (eTOURIST)**, финансиран по Програма за сътрудничество INTERREG V-A „Гърция-България 2014-2020“, съгласно Договор за БФП № В2. бс.07/09.10.2017. Събитията се провеждат в партньорство между РСО „Марица“, Димосинетеристики Еврос СА, Етнографски музей на Тракия - Агелики Гианакиду и Партньорство на активните граждани.



“Тази документ е създаден с финансовата подкрепа на ЕС. Съдържанието на документа е изцяло отговорност на РСО “Марица” и по никакъв начин не може да бъде възприето, че отразява възгледите на Европейския съюз, участващите страни, Управляващия орган и Съвместния секретариат.” Проектът е съфинансиран от Европейския фонд за регионално развитие и от националните фондове на страните, участващи в Програмата за сътрудничество Interreg V-A “Гърция-България 2014-2020.” Programme.”

# Interreg

## Greece-Bulgaria



European Regional Development Fund

На събитията са поканени 80 представители и заинтересовани страни в сферата на културното и природно наследство, кулинарията и туризма от региона на Хасково и Еврос - местни производители, читалища, общини, музеи, хотелиери, НПО и други компании и организации от трансграничния регион.

Целта на събитията ще бъде да се представят постигнатите резултати по проект eTOURIST, възможностите за развитие на двата региона в туристическия сектор, съхраняването на културното и природно наследство и иновативни ИКТ инструменти за дигитализиране и представяне по нов начин на наследството на двата региона, да се представи традиционната кулинария и вина на регионите Хасково, България и Еврос, Гърция, да се представят нови решения при популяризирането на туристически регион/дестинации и забележителности.

Събитията представляват възможност участниците да разпространят добри практики и да обменят иновативни подходи, свързани със своята работа.

Като резултат се надяваме да се разкрият нови възможности за сътрудничество между двата региона за съвместна промоция на общи продукти и услуги на територията на трансграничния регион, за създаването на общ туристически продукт, което би довело до увеличаване на туристическия капацитет.

#### \*За поканените участници са осигурени:

1. Кетъринг /обяд и вечеря/;
2. Кафе паузи;
3. Презентационни материали;
4. Превод и фасилитатори по време на събитията
5. Транспорт и настаняване на участниците;



"Този документ е създаден с финансовата помощ на ЕС. Създаването на документа е административна отговорност на РСД "Маритза" и по никакъв начин не може да бъде възприето, не отразява възгледите на Европейския съюз, участващите страни, Изпълнителния орган и Съвместния секретариат."

Проектът е съфинансиран от Европейския фонд за регионално развитие и от националните фондове на страните, участващи в Програмата за сътрудничество Interreg У-А Търция-България 2014-2020.



# Interreg Greece-Bulgaria



European Regional Development Fund

## ПРОГРАМА

### ЗАКРИВАЩО СЪБИТИЕ ПО ПРОЕКТ

25 май 2022 г.

ВРЕМЕ	ТЕМА
11:00 – 11:30	Регистрация
11:30 – 12:30	Представяне на eTOURIST във времето. Представяне на партньори и цели по проекта.
12:30 – 13:00	Кафе-пауза
13:00 – 14:30	Представяне на поставените и очаквани резултати при изпълнението на проектните дейности. Представяне на резултатите от изпълнението на проектните дейности – Част 1
14:30 – 16:00	Обяд
16:00 – 16:45	Представяне на резултатите от изпълнението на проектните дейности – Част 2. Споделяне на добри практики, научени уроци и възможности за сътрудничество в областта на промоцията на природно и културно наследство в трансграничния регион
16:45 – 17:00	Дискусия и закриване на събитието



**Място: Alexandroupolis NOMARCHEIO**

**COASTAL AVENUE**



"Този документ е създаден с финансовата подкрепа на ЕС. Съдържанието на документа е изцяло отговорност на РСО "Маритза" и по никакъв начин не може да бъде възприето, че отразява възгледите на Европейския съюз, участващите страни, Управителния орган и Съвместния секретариат."  
Проектът е съфинансиран от Европейския фонд за регионално развитие и от националните фондове на страните, участващи в Програмата за сътрудничество Interreg V-A Търция - България 2014-2020.



# Interreg

## Greece-Bulgaria

 **TOURIST**  
www.maritza-evros.eu

European Regional Development Fund



## ПРОГРАМА

### ФЕСТИВАЛ „ТРАДИЦИОННА КУЛИНАРИЯ И ВИНА ОТ ХАСКОВО И ЕВРОС“

26 и 27 май 2022 г.

26.05.2022 г.

ВРЕМЕ

17:00 – 23:00

Представяне и изложение на традиционна кулинария, местни продукти и вина от региона Хасково и Еврос;

27 май 2022 г.

ВРЕМЕ

11:00 – 14:00

Представяне и изложение на традиционна кулинария, местни продукти и вина от региона Хасково и Еврос;



**МЯСТО:** Alexandroupolis NOMARCHEIO

COASTAL AVENUE



“Този документ е създаден с финансовата подкрепа на ЕС. Съдържанието на документа е изцяло отговорност на РСД “Маритца” и по никакъв начин не може да бъде възприето, че отразява възгледите на Европейския съюз, участващите страни, Управляващия орган и Съвместния секретариат.”  
Проектът е съфинансиран от Европейския фонд за регионално развитие и от националните фондове на страните, участващи в Програмата за сътрудничество Interreg V-A Гърция-България 2014-2020



# Interreg Greece-Bulgaria



European Regional Development Fund

## ПРОГРАМА

### ФИНАЛНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРОЕКТ 26 и 27 май 2022 г.

26.05.2022 г.

ВРЕМЕ	ТЕМА
11:00 – 11:30	Регистрация
11:30 – 12:00	Гастрономическите и винените маршрути - ключов инструмент за развитие на трансграничния регион
12:00 – 12:30	Вкусът и виното на трансграничния регион
12:00 – 13:00	Кафе-пауза
13:00 – 14:30	Споделяне на добри практики, научени уроци и възможности за сътрудничество
14:30 – 16:00	Обяд
16:00 – 17:00	Дискусия

27.05.2022 г.

ВРЕМЕ	ТЕМА
11:00 – 11:30	Регистрация
11:30 – 12:00	Виното в трансграничния регион. Интегриране на традиционни вина в облика на трансграничния регион
12:00 – 13:00	Кафе-пауза
12:00 – 14:30	Споделяне на добри практики, научени уроци и възможности за сътрудничество
14:30 – 16:00	Обяд
16:00 – 16:45	Дискусия
16:45 – 17:00	Закриване на конференцията



**Място: Alexandroupolis NOMARCHEIO**

**COASTAL AVENUE**



"Този документ е създаден с финансовата подкрепа на ЕЕ. Съдържанието на документа е изцяло отговорност на РСО "Марица" и по никакъв начин не може да бъде възприето, че отразява възгледите на Европейския съюз, участващите страни, Управляващия орган и Съвместния секретариат."  
Проектът е съфинансиран от Европейския фонд за регионално развитие и от националните фондове на страните, участващи в Програмата за сътрудничество Interreg V-A Гърция-България 2014-2020.

**Interreg**  
Greece-Bulgaria



EUROPEAN UNION

**eTOURIST**  
www.maritza-evros.eu

European Regional Development Fund

**DEAR LADIES AND GENTLEMEN,**

**eTOURIST Partnership is kindly inviting you to the closing events of the eTOURIST Project, namely: Final scientific conference, Closing event and Festival "Traditional culinary and wines from Haskovo and Evros", which will be held from 25<sup>th</sup> to 27<sup>th</sup> May, 2022 in Alexandroupolis, Greece.**

**The events are organized within the project: „Promotion and development of natural and cultural heritage of Bulgarian – Greek cross-border region through smart and digital tools“ (eTOURIST), financed under the INTERREG V-A Cooperation Program "Greece-Bulgaria 2014-2020", Subsidy Contract No B2.6c.07/09.10.2017.**

**The events are held in partnership between RMA "MARITZA", DIMOSINETERISTIKI EVROS SA, ETHNOLOGICAL MUSEUM OF THRACE - AGGELIKI GIANNAKIDOU and ACTIVE CITIZENS PARTNERSHIP.**



*"This document has been produced with the financial assistance of the European Union. The contents of the document are sole responsibility of RMA "Maritza" and can in no way be taken to reflect the views of the European Union, the participating countries the Managing Authority and the Joint Secretariat".*

*"The Project is co-funded by the European Regional Development Fund and by national funds of the countries participating in the Interreg V-A "Greece-Bulgaria 2014-2020" Cooperation Programme."*

# Interreg Greece-Bulgaria



European Regional Development Fund

80 representatives and stakeholders in the field of cultural and natural heritage, cuisine and tourism from the region of Haskovo and Evros are invited to the events - local producers, community centers, municipalities, museums, hoteliers, NGOs and other companies and organizations from the cross-border region..

The purpose of the events is to present:

- ❖ The results achieved by the eTOURIST project;
- ❖ The opportunities for trans border regions development in the tourism sector;
- ❖ Preservation of cultural and natural heritage and innovative ICT tools for digitizing and presenting the heritage of the regions of Haskovo and Evros,
- ❖ Traditional cuisine and wines of the regions of Haskovo, Bulgaria and Evros, Greece;
- ❖ New solutions in promoting the tourist region / destinations and attractions.

The events are an opportunity for the participants to disseminate good practices and exchange innovative approaches related to their everyday work.

As a result, we hope to find new opportunities for cooperation between the two regions for joint promotion of common products and services in the cross-border region, to create a common tourism product, which would increase tourism capacity.

**\* Invited participants are provided:**

1. Catering / lunch and dinner/;
2. Coffee breaks;
3. Presentation materials;
4. Translation and facilitators during the events;
5. Transport and accommodation of participants;



*"This document has been produced with the financial assistance of the European Union. The contents of the document are sole responsibility of RMA "Maritza" and can in no way be taken to reflect the views of the European Union, the participating countries, the Managing Authority and the Joint Secretariat."*

*"The Project is co-funded by the European Regional Development Fund and by national funds of the countries participating in the Interreg V-A "Greece-Bulgaria 2014-2020" Cooperation Programme."*



# Interreg Greece-Bulgaria



European Regional Development Fund

## AGENDA

### CLOSING EVENT ON THE PROJECT

May 25, 2022

TIME	TOPIC
11:00 – 11:30	Registration
11:30 – 12:30	Presentation of eTOURIST project. Presentation of the project partners and Project objectives
12:30 – 13:00	Coffee break
13:00 – 14:30	Presentation of the planned and expected results for the implementation of the project activities. Presentation of the results from the implemented project activities - Part 1
14:30 – 16:00	Lunch
16:00 – 16:45	Presentation of the results from the implemented project activities - Part 2. Sharing good practices, lessons learned and opportunities for cooperation in the field of promotion of natural and cultural heritage in the cross-border region
16:45 – 17:00	Discussion and closing of the event



**Location:** Alexandroupolis NOMARCHEIO

**COASTAL AVENUE**



*"This document has been produced with the financial assistance of the European Union. The contents of the document are sole responsibility of RMA "Maritza" and can in no way be taken to reflect the views of the European Union, the participating countries the Managing Authority and the Joint Secretariat."*

*"The Project is co-funded by the European Regional Development Fund and by national funds of the countries participating in the Interreg V-A "Greece-Bulgaria 2014-2020" Cooperation Programme."*





# Interreg Greece-Bulgaria



European Regional Development Fund

## AGENDA

### FESTIVAL "TRADITIONAL CULINARY AND WINES FROM HASKOVO AND EUROS"

May 26 and 27, 2022

#### May 26, 2022

##### TIME

17:00 – 23:00 **Presentation and exhibition of traditional cuisine, local products and wines from the region of Haskovo and Evros**

#### May 27, 2022

##### TIME

11:00 – 14:00 **Presentation and exhibition of traditional cuisine, local products and wines from the region of Haskovo and Evros**



**Location:** Alexandroupolis NOMARCHEIO

**COASTAL AVENUE**



*This document has been produced with the financial assistance of the European Union. The contents of the document are sole responsibility of RMA "Maritza" and can in no way be taken to reflect the views of the European Union, the participating countries the Managing Authority and the Joint Secretariat.*

*The Project is co-funded by the European Regional Development Fund and by national funds of the countries participating in the Interreg V-A "Greece-Bulgaria 2014-2020" Cooperation Programme.*



# Interreg Greece-Bulgaria



European Regional Development Fund

## AGENDA

### FINAL SCIENTIFIC CONFERENCE ON THE PROJECT

May 26 and 27, 2022

#### May 26, 2022

TIME	TOPIC
11:00 – 11:30	Registration
11:30 – 12:00	Gastronomic and wine routes - a key tool for the development of the cross-border region
12:00 – 12:30	The taste and wine of the cross-border region
12:00 – 13:00	Coffee break
13:00 – 14:30	Sharing good practices, lessons learned and opportunities for collaboration
14:30 – 16:00	Lunch
16:00 – 17:00	Discussion

#### May 27, 2022

TIME	TOPIC
11:00 – 11:30	Registration
11:30 – 12:00	Wine in the cross-border region. Integrating traditional wines into the image of the cross-border region
12:00 – 13:00	Coffee break
12:00 – 14:30	Sharing good practices, lessons learned and opportunities for collaboration
14:30 – 16:00	Lunch
16:00 – 16:45	Discussion
16:45 – 17:00	Closing of the conference



**Location:** Alexandroupolis NOMARCHEIO

COASTAL AVENUE



"This document has been produced with the financial assistance of the European Union. The contents of the document are sole responsibility of RMA "Maritza" and can in no way be taken to reflect the views of the European Union, the participating countries, the Managing Authority and the Joint Secretariat."

"The Project is co-funded by the European Regional Development Fund and by national funds of the countries participating in the Interreg V-A "Greece-Bulgaria 2014-2020" Cooperation Programme."



<http://maritza.info/2019/03/15/etourist/>

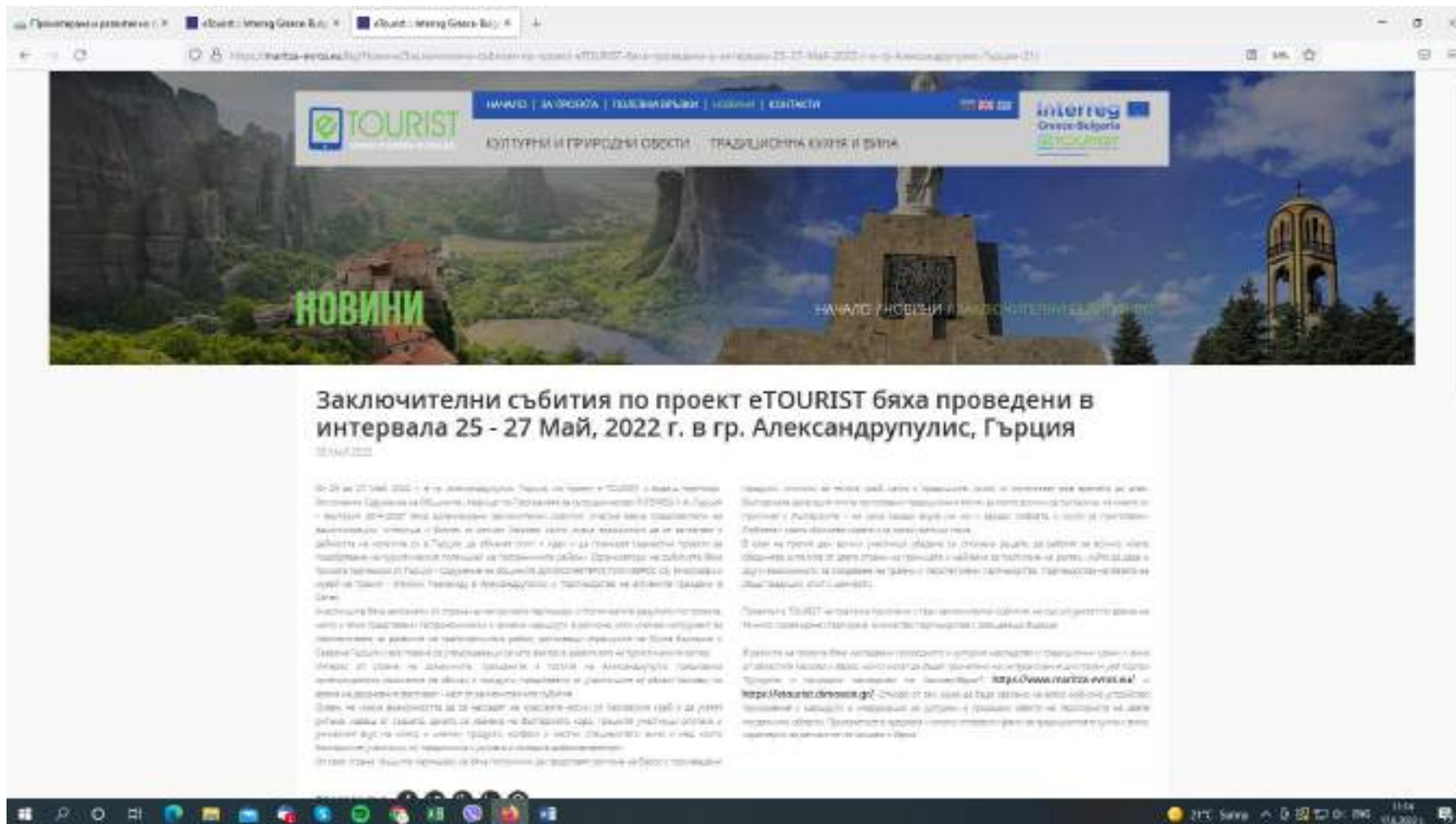


"This document has been created within the framework of the Project „Promotion and development of natural and cultural heritage of Bulgarian – Greek cross-border region through smart and digital tools“ (eTOURIST), financed under the INTERREG V-A Cooperation Program "Greece-Bulgaria 2014-2020", Subsidy Contract No B2.6c.07/09.10.2017. The Project is co funded by the European Regional Development Fund and by national funds of the countries participating in the Interreg V-A "Greece - Bulgaria 2014-2020" Cooperation Programme. The contents of this document are sole responsibility of RMA "Maritza" and can in no way be taken to reflect the views of the European Union, the participating countries the Managing Authority and the Joint Secretariat".

[shorturl.at/fgpsA](http://shorturl.at/fgpsA)



shorturl.at/rBRX3



# Interreg Greece-Bulgaria



European Regional Development Fund

От 25 до 27 Май, 2022 г. в гр. Александруполис, Гърция, по проект е TOURIST, с водещ партньор Регионално Сдружение на Общините „Марица“ по Програмата за сътрудничество INTERREG V-A „Гърция – България 2014-2020“ бяха организирани заключителни събития. Участие взеха представители на администрации, читалища и бизнес от регион Хасково, които имаха възможност да се запознаят с дейността на колегите си в Гърция, да обменят опит и идеи и да планират съвместни проекти за подобряване на туристическия потенциал на пограничните райони. Организатори на събитията бяха тримата партньори от Гърция - Сдружение на общините ДИМОСИНЕТЕРИСТИКИ ЕВРОС СА; Етнографски музей на Тракия - Агелики Гианакиду в Александруполис и Партньорство на активните граждани в Сапес.



Участниците бяха запознати, от страна на четиримата партньори, с постигнатите резултати по проекта, както и бяха представени гастрономически и винени маршрути в региона, като ключов инструмент за перспективата за развитие на трансграничния район, допълващи атракциите на Южна България и Северна Гърция и все повече се утвърждаващи са като фактор в развитието на туристическия сектор.

Интерес от страна на домакините, гражданите и гостите на Александрупулис предизвика организираното изложение на обичаи и продукти, представени от участниците от област Хасково, по време на двудневния фестивал – част от заключителните събития.



Освен, че имаха възможността да се насладят на красивите носии от Хасковския край и да усетят ритъма, идващ от сърцето, докато се хванаха на българското хоро, гръцките участници опитаха и уникалния вкус на мляко и млечни продукти, колбаси и местни специалитети, вино и мед, които българските участници им предложиха с усмивка и съседска добронамереност.

От своя страна гръцките партньори се бяха погрижили да представят региона на Еврос с произведени продукти, типични за техния край, както и традициите, които ги съпътстват във времето до днес. Българската делегация опита приготвени традиционни ястия, за които всички се съгласиха, че много си приличат с българските – не само заради вкуса им, но и заради любовта, с която са приготвени. Любовта – която сближава хората и за която граници няма.

В края на третия ден всички участници убедено си стиснаха ръцете, да работят за всичко, което обединява жителите от двете страни на границата и най-вече за постигане на растеж, който да даде и други възможности за създаване на трайни и перспективни партньорства. Партньорства на базата на общи традиции, опит и ценности.



Проектът е TOURIST на практика приключи с тези заключителни събития, но със сигурност по време на тяхното провеждане стартираха множество партньорства с обещаващо бъдеще.

В рамките на проекта бяха изследвани природното и културно наследство и традиционни храни и вина от областите Хасково и Еврос, които могат да бъдат прочетени на интерактивния дигитален уеб портал "Културно и природно наследство на Хасково-Еврос": <https://www.maritza-evros.eu/> и <https://etourist.dimossin.gr/>. Отново от там може да бъде свалено на всяко мобилно устройство приложение с маршрути и информация за културни и природни обекти на територията на двете погранични области. Приложението предлага и много интересни факти за традиционната кухня и вино, характерни за регионите на Хасково и Еврос.



*"The Project is co-funded by the European Regional Development Fund (ERDF) and by national funds of the countries participating in the INTERREG V-A "Greece-Bulgaria 2014-2020" Cooperation Programme. The contents of this publication are sole responsibility of RMA "Maritza" and can in no way be taken to reflect the views of the European Union, the participating countries the Managing Authority and the Joint Secretariat".*

---

*„Тази публикация е създадена в рамките на проект „Промотиране и развитие на природното и културното наследство на българо-гръцкия трансграничен регион чрез интелигентни и електронни инструменти“ (eTOURIST), финансиран по Програма за сътрудничество INTERREG V-A „Гърция-България 2014-2020“, съгласно Договор за БФП № В2.6с.07/09.10.2017. Съдържанието на публикацията е изцяло отговорност на РСО "Марица" и по никакъв начин не може да бъде възприето, че отразява възгледите на Европейския съюз, участващите страни, Управляващия орган и Съвместния секретариат. Проектът е съфинансиран от Европейския фонд за регионално развитие и от националните фондове на страните, участващи в Програмата за сътрудничество Interreg V-A "Гърция-България 2014-2020."*



# Interreg Greece-Bulgaria



European Regional Development Fund

The **final events** of the project **eTOURIST** of the **Cooperation Programme INTERREG V-A “Greece-Bulgaria 2014-2020”** were organized in **Alexandroupolis, Greece from 25 to 27 May 2022**. Representatives of administrations, community centers and business from Haskovo region took part, who had the opportunity to get acquainted with the activities of their colleagues in Greece, to exchange experiences and ideas and to plan joint projects to improve the tourism potential of the cross border area. The events were organized by the three Project Beneficiaries from Greece - Association of Municipalities DIMOSINETERISTICS EUROS SA; Ethnographic Museum of Thrace - Ageliki Gianakidou in Alexandroupolis and Partnership of Active Citizens in Sapes.



Representatives of administrations, community centers and business from Haskovo region took part, who had the opportunity to get acquainted with the activities of their colleagues in Greece, to exchange experiences and ideas and to plan joint projects to improve the tourism potential of the cross border area. The events were organized by the three Project Beneficiaries from Greece - Association of Municipalities DIMOSINETERISTICS EUROS SA; Ethnographic Museum of Thrace - Ageliki Gianakidou in Alexandroupolis and Partnership of Active Citizens in Sapes.



The project explored the natural and cultural heritage and traditional foods and wines of the Haskovo and Evros districts, which can be read on the interactive digital web portal "Cultural and Natural Heritage of Haskovo-Evros": <https://www.maritza-evros.eu/> and <https://etourist.dimossin.gr/>. Through the portal, an application with routes and information about cultural and natural sites of the territory of the two border areas can be downloaded to any mobile device. The application also offers many interesting facts about traditional cuisine and wine, typical for the regions of Haskovo and Evros.

The participants were acquainted with the achieved results of the project; gastronomic and wine routes of the region were presented to them, as a key tool for the perspective of cross-border development, complementing the attractions of southern Bulgaria and northern Greece, established as a factor in the development of the tourism sector.

The interest of the hosts, citizens and guests of Alexandroupoli was aroused by the organized exhibition of customs and products presented by the participants from Haskovo region during the two-day festival - part of the final events.

Apart from having the opportunity to enjoy the beautiful costumes from the Haskovo region and feel the rhythm coming from the heart while catching the Bulgarian dance, the Greek participants also tasted the unique taste of milk and dairy products, sausages and local specialties, wine and honey, which the Bulgarian participants offered them with a smile and neighborly goodwill.



For their part, the Greek beneficiaries had taken care to present the region of Evros with manufactured products typical of their region, as well as the traditions that accompany them to the present day. The Bulgarian delegation tasted prepared traditional dishes, for which everyone agreed that they are very similar to the Bulgarian ones - not only because of their

taste, but also because of the love with which they are prepared. Love - which brings people together and for which there are no borders.

At the end of the third day, all participants shook hands to work for everything that unites the people on both sides of the border and especially for achieving growth that will provide other opportunities for lasting and promising partnerships based on common traditions, experience and values.

The e TOURIST project practically ended with these final events, but certainly during their implementation many partnerships with a promising future were launched.



*“The Project is co-funded by the European Regional Development Fund (ERDF) and by national funds of the countries participating in the INTERREG V-A “Greece-Bulgaria 2014-2020” Cooperation Programme. The contents of this publication are sole responsibility of RMA “Maritza” and can in no way be taken to reflect the views of the European Union, the participating countries the Managing Authority and the Joint Secretariat”.*

---

*“This publication has been created within the framework of the Project „Promotion and development of natural and cultural heritage of Bulgarian – Greek cross-border region through smart and digital tools“ (eTOURIST), financed under the INTERREG V-A Cooperation Program “Greece-Bulgaria 2014-2020”, Subsidy Contract No B2.6c.07/09.10.2017. The Project is co funded by the European Regional Development Fund and by national funds of the countries participating in the Interreg V-A “Greece - Bulgaria 2014-2020” Cooperation Programme. The contents of this publication are sole responsibility of RMA “Maritza” and can in no way be taken to reflect the views of the European Union, the participating countries the Managing Authority and the Joint Secretariat”.*







*„Този документ е създаден в рамките на проект „Промотиране и развитие на природното и културното наследство на българо-гръцкия трансграничен регион чрез интелигентни и електронни инструменти“ (eTOURIST), финансиран по Програма за сътрудничество INTERREG V-A „Гърция-България 2014-2020“, съгласно Договор за БФП № В2.6с.07/09.10.2017. Проектът е съфинансиран от Европейския фонд за регионално развитие и от националните фондове на страните, участващи в Програмата за сътрудничество Interreg V-A „Гърция-България 2014-2020“. This document has been created within the framework of the Project „Promotion and development of natural and cultural heritage of Bulgarian – Greek cross-border region through smart and digital tools“ (eTOURIST), financed under the INTERREG V-A Cooperation Program “Greece-Bulgaria 2014-2020”, Subsidy Contract No В2.6с.07/09.10.2017. The Project is co funded by the European Regional Development Fund and by national funds of the countries participating in the Interreg V-A “Greece - Bulgaria 2014-2020” Cooperation Programme.“*